Motoriduttori e riduttori ortogonali a coppia conica
Helical bevel geared motors and gear units
Kegelstirnradgetriebemotoren und Kegelstirnradgetriebe
Motoréducteurs et réducteurs à axes orthogonaux
Motorreductores y reductores de ejes ortogonales

B

Designazione / Designation / Bezeichnung / Désignation / Designación

CB - B - IB

CB	Motoriduttore ad ingranaggi cilindrici compatto (fornito completo di motore) Compact geared motor with helical gears (supplied complete with motor) kompakter Stirnradgetriebemotor (mit Motor geliefert) Motoréducteur à engrenages cylindriques compact (livré avec moteur) Motorreductor de engranajes cilíndricos compacto (motor y reductor compacto)		
B	Motoriduttore ad ingranaggi cilindrici predisposto per motore UNEL Fitted geared motor with helical gears Stirnradgetriebe für Motoranbau Motoréducteur à engrenages cylindriques prédisposé pour moteur standard Motorreductor de engranajes cilíndricos PAM		
IB	Riduttore ad ingranaggi cilindrici Helical gear reduction unit Stirnradgetriebe mit Eingangswelle Réducteur à engrenages cylindriques Reductor de engranajes cilíndricos		
083	Grandezza 080,3 stadi di riduzione, serie in ghisa. Size 080, 3 reduction stages, cast iron series. Baugröße 080 - 3 Übersetzungsstufen - Ausführung in Grauguss. Grandeur 080, 3 trains d'engrenages, série en fonte. Tamaño 080, 3 trenes de engranajes, gama de fundición.		
A53	Grandezza 050, 3 stadi di riduzione, serie in lega di alluminio. Size 050, 3 reduction stages, aluminium alloy series. Baugröße 050 - 3 Übersetzungsstufen - Ausführung in Aluminiumlegierung. Grandeur 050, 3 trains d'engrenages, série en alliage d'aluminium. Tamaño 050, 3 trenes de engranajes, gama en aleación de aluminio.		
F - S - U	Versioni carcassa. Casing versions. Ausführungen Gehäuse. Version carter nu. Versión caja.		
C - D - S P - L	Versioni alberi di uscita Output shaft versions Ausführungen Abtriebswelle Version arbre de sortie Versión eje de salida.		
91,3	Rapporto di riduzione Reduction ratio Übersetzungsverhältnis Rapport de réduction Relación de reducción	**B3**	Posizione di piazzamento Mounting position Einbaulage Position de montage Posición de montaje
dimensioni di entrata / input dimensions / Abmessungen antriebsseitig / dimensions d'entrée / dimensiones de entrada			
PAM	Predisposto per attacco motore Fitted for motor coupling für Motoranbau vorbereitet Prédisposé pour montage moteur standard Predispuesto para montaje motor		
160	Diametro flangia motore Motor flange diameter Motorflansch-Durchmesser Diamètre bride moteur Diámetro brida motor	**14**	Diametro albero motore Drive-shaft diameter Motorwellen-Durchmesser Diamètre arbre moteur Diámetro eje motor
dimensioni di uscita / output dimensions / Abmessungen abtriebsseitig / dimensions de sortie / dimensiones de salida			
250	Diametro flangia uscita Output flange diameter Durchmesser Abtriebsflansch Diamètre de la bride de sortie Diámetro brida de salida.	**28**	Diametro albero uscita Output shaft diameter Durchmesser Abtriebswelle Diamètre de l'arbre de sortie Diámetro eje de salida.

Versioni / Versions / Ausführungen / Versions / Versiones

A40 - A50 - A70

B ... C
- Fissaggio piede / albero cavo.
- Foot mounting / hollow shaft.
- Fußbefestigung / Hohlwelle.
- Fixation à pattes / arbre creux.
- Fijación por patas / eje hueco.

B ... D
- Fissaggio piede / albero pieno D.
- Foot mounting / D solid shaft.
- Fußbefestigung / D Vollwelle.
- Fixation à pattes / arbre en D.
- Fijación por patas / eje macizo D.

B ... S
- Fissaggio piede / albero pieno S.
- Foot mounting / S solid shaft.
- Fußbefestigung / S Vollwelle.
- Fixation à pattes / arbre en S.
- Fijación por patas / eje macizo S.

B ... P
- Fissaggio piede / albero doppio.
- Foot mounting / double output shaft.
- Fußbefestigung / doppelte Abtriebswelle.
- Fixation à pattes / arbre double.
- Fijación por patas / eje doble.

B ... L
- Fissaggio piede / albero calettatore.
- Foot mounting /shrink disc shaft.
- Fußbefestigung / Schrumpfscheibe.
- Fixation à pattes / arbre avec frette.
- Fijación por patas / eje hueco con aro de apriete.

NB. Le grandezze 042-052-053 non sono disponibili nelle versioni D-S-P.
N.B. sizes 042-052-053 are not available in versions D-S-P.
Achtung: Die Größen 042-052-053 gibt es nicht mit den festen Abtriebswellen D-S-P.
Les dimensions 042-052-053 ne sont pas disponibles dans les versions D-S-P.
Los tamaños 042-052-053 no existen en las versiones D-S-P.

Versioni / Versions / Ausführungen / Versions / Versiones

083 - 103 - 123

B ... FC
- Fissaggio piede / albero cavo.
- Foot mounting / hollow shaft.
- Fußbefestigung / Hohlwelle.
- Fixation à pattes / arbre creux.
- Fijación por patas / eje hueco.

B ... FD
- Fissaggio piede / albero pieno D.
- Foot mounting / D solid shaft.
- Fußbefestigung / D Vollwelle.
- Fixation à pattes / arbre en D.
- Fijación por patas / eje macizo D.

B ... FS
- Fissaggio piede / albero pieno S.
- Foot mounting / S solid shaft.
- Fußbefestigung / S Vollwelle.
- Fixation à pattes / arbre en S.
- Fijación por patas / eje macizo S.

B ... FP
- Fissaggio piede / albero doppio.
- Foot mounting / double output shaft.
- Fußbefestigung / doppelte Abtriebswelle.
- Fixation à pattes / arbre double.
- Fijación por patas / eje doble.

B ... FL
- Fissaggio piede / albero calettatore.
- Foot mounting / shrink disc shaft.
- Fußbefestigung / Schrumpfscheibe.
- Fixation à pattes / arbre avec frette.
- Fijación por patas / eje hueco con aro de apriete.

B ... FM
- Fissaggio piede / albero calettatore.
- Foot mounting / shrink disc shaft.
- Fußbefestigung / Schrumpfscheibe.
- Fixation à pattes / arbre avec frette.
- Fijación por patas / eje hueco con aro de apriete.

Versioni / Versions / Ausführungen / Versions / Versiones

083 - 103 - 123

B ... SC
- Fissaggio flangia / albero cavo.
- Flange mounting / hollow shaft.
- Flanschbefestigung / Hohlwelle.
- Fixation à bride / arbre creux.
- Fijación por brida / eje hueco.

B ... SD
- Fissaggio flangia / albero pieno D.
- Flange mounting / D solid shaft.
- Flanschbefestigung / D Vollwelle.
- Fixation à bride / arbre en D.
- Fijación por brida / eje macizo D.

B ... SS
- Fissaggio flangia / albero pieno S.
- Flange mounting / S solid shaft.
- Flanschbefestigung / S Vollwelle.
- Fixation à bride / arbre en S.
- Fijación por brida / eje macizo S.

B ... SP
- Fissaggio flangia / albero doppio.
- Flange mounting / double output shaft.
- Fußbefestigung / doppelte Abtriebswelle.
- Fixation à bride / arbre double.
- Fijación por brida / eje doble.

B ... SL
- Fissaggio flangia / albero calettatore.
- Flange mounting / shrink disc shaft.
- Flanschbefestigung / Schrumpfscheibe.
- Fixation à bride / arbre avec frette.
- Fijación por brida / eje hueco con aro de apriete.

B ... SM
- Fissaggio flangia / albero calettatore.
- Flange mounting / shrink disc shaft.
- Flanschbefestigung / Schrumpfscheibe.
- Fixation à bride / arbre avec frette.
- Fijación por brida / eje hueco con aro de apriete.

Versioni / Versions / Ausführungen / Versions / Versiones

083 - 103 - 123 - 143 - 153

B ... UC
- Fissaggio piede-flangia / albero cavo.
- Foot-flange mounting / hollow shaft.
- Fuß-Flanschbefestigung / Hohlwelle.
- Fixation à pattes et bride / arbre creux.
- Fijación patas-brida / eje hueco.

B ... UD
- Fissaggio piede-flangia / albero pieno D.
- Foot-flange mounting / D solid shaft.
- Fuß-Flanschbefestigung / D Vollwelle.
- Fixation à pattes et bride / arbre en D.
- Fijación patas-brida / eje macizo D.

B ... US
- Fissaggio piede-flangia / albero pieno S.
- Foot-flange mounting / S solid shaft.
- Fuß-Flanschbefestigung / S Vollwelle.
- Fixation à pattes et bride / arbre en S.
- Fijación patas-brida / eje macizo S.

B ... UP
- Fissaggio piede-flangia / albero doppio.
- Foot-flange mounting / double output shaft.
- Fuß-Flanschbefestigung / doppelte Abtriebswelle.
- Fixation à pattes / bride arbre double.
- Fijación patas-brida / eje doble.

B ... UL
- Fissaggio piede-flangia / albero calettatore.
- Foot-flange mounting / shrink disc shaft.
- Fuß-Flanschbefestigung / Schrumpfscheibe.
- Fixation à pattes / bride arbre avec frette.
- Fijación patas-brida / eje hueco con aro de apriete.

B ... UM
- Fissaggio piede-flangia / albero calettatore.
- Foot-flange mounting / shrink disc shaft.
- Fuß-Flanschbefestigung / Schrumpfscheibe.
- Fixation à pattes et bride / arbre avec frette.
- Fijación patas-brida / eje hueco con aro de apriete.

Predisposizione / Predisposition / Motoranbau / Prédisposition / Predisposición

CB...A40 - A50 - A70

	i	063	071	080	090	100	112
CB A42	7,6 ÷ 64,1	B10	B10	B10			
CB A42	78,2	B10	B10				
CB A52	7,9 ÷ 31,6	B10	B10	B10	B10		
CB A52	35,1 ÷ 64,9	B10	B10	B10			
CB A52	79,1	B10	B10				
CB A53	73,7 ÷ 172,5	B10	B10	B10	B10		
CB A53	197,1 ÷ 342,7	B10	B10				
CB A72	8,4 ÷ 22,2				B10	B10	B10
CB A72	27,5 ÷ 40,9			B10	B10	B10	B10
CB A72	45,6 ÷ 68			B10	B10		
CB A73	43,9 ÷ 222,9	B10	B10	B10	B10		
CB A73	260,2 ÷ 442,8	B10	B10				

B10 = Motori in esecuzione speciale / Motor with special execution / Motoren mit Spezialgeometrie / Moteurs avec exécution spéciale / Motores con ejecución especial

B...A40 - A50 - A70

	i	063	071	080	090	100	112
BA42	7,6 ÷ 64,1	B5	B5-B14	B5 - B14			
BA42	78,2	B5	B5-B14				
BA52	7,9 ÷ 31,6	B5	B5-B14	B5-B14	B5-B14		
BA52	35,1 ÷ 64,9	B5	B5-B14	B5-B14			
BA52	79,1	B5	B5-B14				
BA53	73,7 ÷ 172,5	B5	B5-B14	B5-B14	B5-B14		
BA53	197,1 ÷ 342,7	B5	B5-B14				
BA72	8,4 ÷ 22,2				B5-B14	B5-B14	B5-B14
BA72	27,5 ÷ 40,9			B5-B14	B5-B14	B5-B14	B5-B14
BA72	45,6 ÷ 68			B5-B14	B5-B14		
BA73	43,9 ÷ 222,9	B5	B5-B14	B5-B14	B5-B14		
BA73	260,2 ÷ 442,8	B5	B5-B14				

Predisposizione / Predisposition / Motoranbau / Prédisposition / Predisposición

CB - B ...083

i	080	090	100	112	132
7,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
8,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
10,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
11,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
14,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
16,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
18,3	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
22,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
26,7	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
29,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
31,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
34,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
39,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
43,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
45,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
51,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
55,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
60,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
63,7	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
69,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
73,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
80,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
92,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
100,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11
105,3	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
116,3	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
126,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
144,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	

Predisposizione / Predisposition / Motoranbau / Prédisposition / Predisposición

CB - B …103

i	080	090	100	112	132	160
8,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
9,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
10,9	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
12,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
15,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
17,3	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
19,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
23,7	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
26,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
30,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5
33,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
35,9	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
41,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
44,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
47,3	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
50,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
53,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
58,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
64,9	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
68,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
72,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
78,9	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
83,7	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
92,3	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
105,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
114,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11	
120,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
132,9	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
144,7	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
165,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		

B11 = Motori in esecuzione speciale / Motor with special execution / Motoren mit Spezialgeometrie / Moteurs avec exécution spéciale / Motores con ejecución especial

Predisposizione / Predisposition / Motoranbau / Prédisposition / Predisposición

CB - B ...123

i	090	100	112	132	160	180
8,0				B5-B11	B5	B5
9,6				B5-B11	B5	B5
10,3				B5-B11	B5	B5
12,5				B5-B11	B5	B5
13,8				B5-B11	B5	B5
15,4				B5-B11	B5	B5
18,6				B5-B11	B5	B5
20,6				B5-B11	B5	B5
22,8				B5-B11	B5	B5
25,9		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
27,5				B5-B11	B5	B5
30,8				B5-B11	B5	B5
31,3		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
34,7		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
40,5		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
44,9		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
49,8		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
54,3		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
59,4		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
62,6		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
69,4		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
74,4		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
80,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
89,9		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
99,7		B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5
106,7	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
119,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
130,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
144,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
160,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		
180,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5-B11		

Predisposizione / Predisposition / Motoranbau / Prédisposition / Predisposición

CB - B ...143

i	100	112	132	160	180	200
10,8			B5-B11	B5	B5	B5
11,9			B5-B11	B5	B5	B5
14,5			B5-B11	B5	B5	B5
17,0			B5-B11	B5	B5	B5
18,7			B5-B11	B5	B5	B5
21,0			B5-B11	B5	B5	B5
22,8			B5-B11	B5	B5	B5
25,6			B5-B11	B5	B5	B5
27,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
30,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
33,0			B5-B11	B5	B5	B5
36,7	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
40,3			B5-B11	B5	B5	B5
44,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
48,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
53,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
54,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
59,0	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
64,9	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
70,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
77,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
85,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	B5
94,1	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
105,8	B5-B11	B5-B11	B5-B11			
111,9	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
124,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
136,4	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
149,6	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
166,5	B5-B11	B5-B11	B5-B11	B5	B5	
187,2	B5-B11	B5-B11	B5-B11			

B11 = Motori in esecuzione speciale / Motor with special execution / Motoren mit Spezialgeometrie / Moteurs avec exécution spéciale / Motores con ejecución especial

Predisposizione / Predisposition / Motoranbau / Prédisposition / Predisposición

CB - B …153

i	132	160	180	200	225
10,5		B5	B5	B5	B5
12,6		B5	B5	B5	B5
14,0		B5	B5	B5	B5
15,4		B5	B5	B5	B5
18,6		B5	B5	B5	B5
20,6		B5	B5	B5	B5
23,9		B5	B5	B5	B5
25,2	B5	B5	B5	B5	B5
28,2	B5	B5	B5	B5	B5
30,3	B5	B5	B5	B5	B5
33,6	B5	B5	B5	B5	B5
35,0		B5	B5	B5	B5
38,8		B5	B5	B5	B5
42,3	B5	B5	B5	B5	B5
47,5	B5	B5	B5	B5	B5
50,6	B5	B5	B5	B5	B5
54,6	B5	B5	B5	B5	B5
57,3	B5	B5	B5	B5	B5
60,9	B5	B5	B5	B5	B5
63,5	B5	B5	B5	B5	B5
71,1	B5	B5	B5		
77,2	B5	B5	B5	B5	B5
83,9	B5	B5	B5		
87,7	B5	B5	B5		
93,0	B5	B5	B5	B5	B5
103,1	B5	B5	B5	B5	B5
123,9	B5	B5	B5		
134,3	B5	B5	B5		
149,3	B5	B5	B5		
165,4	B5	B5	B5		

Senso di rotazione

I riduttori ortogonali vengono forniti “di serie” con rotazione come da schema sotto riportato. A richiesta il senso di rotazione può essere invertito, in questo caso occorre specificare in fase di ordine: **rotazione opposta a catalogo**. La “rotazione opposta a catalogo” non è possibile nelle grandezze 042-052-053.

Direction of rotation

Helical bevel reduction units are supplied as "standard" with rotation as shown in the below diagram. On request, the direction of rotation can be reversed; in this case, it is necessary to specify “**opposite rotation to catalogue**” when ordering. The “opposite rotation to catalogue” is not possible for sizes 042-052-053.

Drehsinn

Die Kegelradgetriebe werden mit Drehrichtung gemäß folgendem Schema serienmäßig geliefert. Auf Anfrage kann die Drehrichtung umgekehrt werden; in diesem Fall ist bei Auftragserteilung “**umgekehrte Drehrichtung**” anzugeben. Die im Katalog angegebene Drehrichtung ist bei den Baugrößen 042-052-053 nicht lieferbar.

Sens de rotation

Les réducteurs orthogonaux sont livrés “de série” avec rotation comme d’après le schéma. Sur demande, le sens de rotation peut être inversé; dans ce cas, il faut spécifier, lors de la commande : **rotation inversée par rapport à celle du catalogue**. Le sens de rotation opposée à celui du catalogue n’est pas possible pour les tailles 042-052-053.

Sentido de rotación

Los reductores ortogonales son entregados “de serie” con rotación según el esquema abajo mencionado. Bajo pedido, el sentido de rotación puede ser invertido; en este caso, es necesario detallar en caso de pedido: **rotación contraria a la indicada en el catálogo**. El sentido de rotación opuesto al del catalogo no es posible en los tamaños 042-052-053.

CB - B - IB A42 - A52 - A72	CB - B - IB 083 ÷ 153
CB - B - IB A53 - A73	

Piazzamento / Mounting positions / Einbaulage / Pos. de montage / Pos. de montaje

B3	B6	V5	V6
B8	**B7**		

- Per le posizioni di piazzamento verticali verificare quanto detto a pag.10-11.
- For vertical positions, check with pages 10-11.
- Für die vertikalen Einbaulagen siehe Seite 10-11.
- Pour les positions de montage verticales, voir pages 10 et 11.
- Para las posiciónes de montaje verticales, ver las páginas 10-11.

- Se non diversamente specificato le posizioni standard sono B3.
- Unless specified otherwise, the standard positions are B3.
- Falls nicht anders angegeben, sind B3 die Standardeinbaulagen.
- Si non spécifié, les positions standard sont B3.
- Si no se especifica el contrario, las posiciónes estándar son B3.

- Per le posizioni di piazzamento non previste occorre rivolgersi al ns. Servizio tecnico.
- For positions not envisaged, it is necessary to call our Technical Service.
- Für nicht angegebene Einbaulagen setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.
- Pour les positions de montage non prévues, contacter notre S.ce technique.
- Para las posiciones de montaje no previstas, es necesario ponerse en contacto con nuestro Servicio técnico.

Flangia / Flange / Flansch / Flasque / Flasque-bride

- Se non diversamente specificato il riduttore viene fornito con flangia in pos. D riferito alla posizione di piazzamento B3.
- Unless specified otherwise, the reduction unit is supplied with the flange in pos. D referred to position B3.
- Falls nicht anders vereinbart, wird das Getriebe mit Flansch in Position D, auf die B3-Einbaulage bezogen, geliefert.
- Si non différement spécifié, le réducteur est livré avec bride en pos. D correspondant à la position de montage B3.
- Si no diversamente especificado, el reductor se entrega con brida en pos. D, relacionado a la posición de montaje B3.

Piazzamento / Mounting positions / Einbaulage / Pos. de montage / Pos. de montaje

Posizione morsettiera
Position of terminal box
Klemmenkastenlage
Position du bornier
Posición caja de bornes

- Nel caso di particolari esigenze specificare in fase di ordine la posizione della morsetteria come da schema.
- In the case of specific requirements, when ordering, specify the position of the terminal box as shown in the diagram.
- Im Falle von Sonderanforderungen ist bei Auftragserteilung die Lage des Klemmenkastens gemäß dem Schema genau anzugeben.
- En cas d'exigences particulières, spécifier, lors de la commande, la position du bornier comme d'après le schéma.
- En caso de exigencias particulares, detallar en el pedido, la posición de la caja de bornes según el esquema.

- Se non diversamente specificato, il gruppo viene fornito con morsettiera in pos.1.
- Unless otherwise specified, the gear reducer is supplied with terminal box in position 1.
- Sofern nichts gegenteiliges angegeben, wird der Schneckengetriebemotor mit Klemmkastenlage 1 geliefert.
- Sauf indications contraires, le réducteur est fourni avec boîte à borne en position 1.
- Si no esta diferentemente especificado, el motorreductor se monta con la caja de bornes en posición 1.

Note / Notes / Aufzeichnung / Notes / Notas

Note / Notes / Aufzeichnung / Notes / Notas